
EVIN ERDOĞDU:

Hola a todos. Buenos días, buenas tardes y buenas noches a todos los participantes. Bienvenidos a la llamada de la evolución de ICANN, de At-Large, el lunes 6 de febrero de 2017 a las 17:00 UTC. En la llamada del día de hoy contamos con Olivier Crépin-Leblond, Maureen Hilyard, Tijani Ben Jemaa, Cheryl Langdon-Orr, Kaili Kan, Norbert Komlan Glakpe, Seun Ojedeji, Barrack Otieno, Gordon Chillcott, Tatiana Tropina, León Sánchez, Alfredo Calderón, Jean Jacques Subrenat, Wilmer Azurza, Sarah Kiden. También contamos con la presencia de Carlos Vera en el canal en español. Han presentado sus disculpas Bastiaan Goslings, Yrjö Länsipuro, Javier Rua-Jovet. Del personal contamos con la presencia de Heidi Ullrich y quien les habla, Evin Erdoğan. Nuestros intérpretes en español son Verónica y David en el día de hoy.

Quisiera recordarles a todos los participantes que por favor mencionen sus nombres al momento de hablar, no solo por la transcripción sino también para que los intérpretes los puedan identificar en los canales lingüísticos correspondientes. Olivier, ahora sí, le cedo la palabra. Adelante, por favor.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Evin. En la llamada del día de hoy vamos nuevamente a analizar los grupos del área de trabajo para tener una actualización con respecto a nuestra llamada anterior. En primer lugar lo que tenemos que hacer es adoptar el orden del día y preguntarles si hay alguna enmienda, alguna modificación que deseen realizarle a este orden del día, algún cambio de orden o agregar algún otro punto. Veo que Jean Jacques Subrenat ha levantado la mano. Adelante, Jean Jacques, tiene la palabra.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Hola, Olivier. A mí me gustaría pedir que se agregara un punto en el punto que dice: “Otros asuntos” y que tiene que ver con el trabajo de este grupo de trabajo y con lo que sucedió en Washington en relación a la transición de la custodia de las funciones de la IANA. Es decir, que podamos hablar un poco de lo que está sucediendo en Washington y también de la supervisión de las funciones de la IANA. Hay algunos miembros del Congreso que han presentado una moción con respecto a la implementación relacionada con la administración anterior.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Jean Jacques. Vamos a poner este punto en la parte que dice: “Otros asuntos”. Quisiera pedirles a aquellos participantes que sepan la respuesta al comentario planteado por Jean Jacques que se preparen para tomar la palabra. Veo que también se ha unido a la llamada Andrei Kolesnikov. No sé si hay alguien más que no hayamos mencionado en la lista de asistencia. ¿Hay alguien a quien no hayamos mencionado? Veo que nadie está levantando la mano. Vamos a dar por adoptado el orden del día.

Ahora podemos pasar a la revisión de los ítems de acción a concretar de la llamada anterior. Había uno que quedaba pendiente y era que Heidi Ullrich nos informara sobre el funcionario de reclamos de la ICANN. No sé si tenemos alguna actualización al respecto. No sé en qué contexto surgió este ítem de acción a concretar o cuál era la pregunta. Adelante, Heidi.

-
- HEIDI ULLRICH: Sí. Yo se lo voy a comentar al final de la llamada, si les parece bien.
- OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Perfecto entonces. Teníamos un ítem de acción a concretar de una llamada anterior y sé que Sébastien Bachollet está en la llamada, así que Sébastien, el ítem era que Sébastien tenía que enviar un correo electrónico al grupo de evolución de la ICANN para que el grupo hiciera comentarios. Esto todavía no ha sido completado. No sé si se ha realizado o no. Estoy tratando de saber si esto es así. Sébastien Bachollet, quisiera preguntarle si usted nos puede dar una actualización al respecto.
- SÉBASTIEN BACHOLLET: No sé si los puedo iluminar, como usted dice, pero yo recuerdo que esto estaba escrito y se suponía que yo tenía que hacer algo. Recuerdo que con Cheryl dimos un seminario web sobre estas cuestiones. Lo que puedo hacer es enviarles el PowerPoint en el cual Cheryl y yo llevamos a cabo este seminario web en el cual tratamos de explicar un poco, de arrojar luz sobre lo que está sucediendo con este tema y qué es lo que es seguro para At-Large. Si hay algo más que quisieran saber, van a tener que esperar un poquito porque no tengo este material actualmente. Gracias.
- OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Sébastien. En realidad no quería nada específico. Probablemente esto de la vía de trabajo de la perspectiva de At-Large quizá ya lo podemos marcar como un ítem de acción completo. Podemos incluir como otro ítem de acción a concretar recordar a todos
-

en la lista de correo electrónico cuál es el enlace a este seminario web porque es una información que es importante, en especial si tenemos miembros que son nuevos y que se quieren unir al grupo, por lo menos si esto ocurre en las últimas semanas.

Bien. Pasemos ahora a la actualización del área de trabajo 2. Tenemos asignados unos 70 minutos. No sé si vamos a poder abordar todo esto en estos 70 minutos. Lo tenemos en un orden un tanto diferente con respecto a la semana anterior. Sé que los nombres que están allí resaltados son las personas que nos podrían dar una actualización pero, por ejemplo, hay ciertas subsecciones en las cuales no veo ningún nombre resaltado. Si están presentes y quieren tomar la palabra, lo pueden hacer.

Para comenzar vamos a empezar con el tema de derechos humanos. Aquí Tatiana Tropina es la persona indicada. Es la relatora de actas. Tatiana, no sé si puede tomar la palabra en este momento.

TATIANA TROPINA: Hola, ¿me escuchan?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí, Tatiana. La escuchamos. Adelante. Estamos esperando escuchar su actualización sobre el grupo de derechos humanos.

TATIANA TROPINA: Muchas gracias. Yo participé activamente en el desarrollo último de este tema. Les puedo dar una actualización y una evaluación de lo que ha sucedido. Obviamente este es mi punto de vista con respecto al

contenido de la discusión o del debate. Por supuesto, con gusto les puedo dar también otros puntos de vista del debate. No obstante, trataré de ser objetiva. Tuvimos varias reuniones. Algunas tuvimos que cancelarlas porque el equipo estaba esperando la respuesta de los copresidentes del CCWG sobre responsabilidad para proceder a analizar las diferencias entre el anexo 6 y el otro anexo, el 12, del informe del CCWG sobre responsabilidad.

Hasta el momento, el grupo ha elaborado varios documentos. En realidad hay un solo documento creado. El grupo desarrolló un documento que tuvo dos lecturas. Lo que se está haciendo es analizar las diferentes partes de los estatutos y ver dónde cuadran el tema de los derechos humanos y también poder interpretar el texto para determinar si el anexo 6 y el anexo 12 tienen varios puntos que el grupo deba considerar. Estos son puntos que el grupo considera, como por ejemplo qué instrumentos internacionales se podrían aplicar o cómo se van a tener en cuenta, cómo los estatutos influyen en las políticas futuras y en las políticas actuales de la ICANN.

El equipo redactor preparó un documento para analizar estos puntos y determinar cuáles son las diferentes interpretaciones que se tiene de los estatutos. Este trabajo no está completo. Esto, a su vez, dio lugar a un segundo documento, a un juego de documentos. Para esto tuvimos que esperar la respuesta de los copresidentes. Ahora el grupo tiene que confirmar si el rol del grupo ha finalizado en relación al anexo o si el grupo va a crear un nuevo documento. En nuestra reunión anterior, y los que estaban en la lista de correo electrónico de derechos humanos lo saben, yo me opuse en la lista a la emisión del marco de interpretación. El comentario público es una respuesta que tenemos que brindar a

partir de un solo documento. No tenemos una postura sólida dentro de los estatutos con respecto a los derechos humanos y esto es así. Es una propuesta borrador la que tenemos porque lo que queremos es que quede clara la interpretación. Este marco de interpretación, este marco textual de interpretación tiene como objetivo desarrollar valores y analizar esos valores que podrían dañar a la ICANN o a los valores de la ICANN o a nivel operativo. Ni siquiera pensando en las cuestiones operativas, lo que podría dañar también la tarea o la labor de la ICANN.

Esto fue plasmado en la lista de correo electrónico. Hubo varios debates y el documento está sometido a comentario público. El debate gira en torno a una cuestión y los copresidentes deben confirmar esto. ¿Podemos confirmar entonces que esto está terminado? La respuesta aparente a todo esto es en principio no, porque los redactores del documento creen que debemos considerar otros puntos para poder brindar una interpretación adecuada del texto. También para acelerar todo el proceso, esto se puede emitir para comentario público y solicitar a la comunidad que brinde sus aportes con respecto a estos puntos que se han identificado. Esto no se va a debatir dentro del grupo o en la plenaria.

El argumento de esto fue que el grupo tenía que considerar estos puntos. El grupo en realidad está trabajando y están analizando y brindando respuestas. Los comentarios deben volver a la comunidad y hay que solicitarle a la comunidad el aporte para poder analizar estas cuestiones con nuestros propios medios. Este fue el debate que se ha llevado a cabo en el último tiempo. El texto está siendo analizado. Hay un pequeño grupo que está trabajando sobre los puntos. La buena noticia es que no vamos a tener que empezar de cero porque el equipo

anterior ya había trabajado un poco sobre la interpretación del texto. Lo que tuvimos que hacer fue pulir los puntos y los incluimos en el marco de interpretación. Este en realidad es un punto por el cual el documento no está siendo enviado a comentarios públicos. Hay ciertas limitaciones y el equipo central de redacción del tema de derechos humanos tiene que debatir esta cuestión y quizá lo pueda debatir con el grupo en general. Esta sería mi actualización. Muchas gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Tatiana, por esta actualización tan abarcativa. Veo que algo sucedió con el Adobe Connect. Parece que hemos salido todos del Adobe Connect. Vamos a reiniciar entonces. Adelante, Seun. Iba a darle la palabra ahora. Veo que usted es el primero en la lista de oradores. Adelante, Seun.

SEUN OJEDEJI: Muchas gracias por la actualización, Tatiana. Perdón si no pronuncié su nombre correctamente. Simplemente quería confirmar lo siguiente. Tenemos el documento que está para comentario público. Yo en realidad preferiría que esto se enviara luego a la sesión plenaria. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Tatiana, ¿quiere responder?

TATIANA TROPINA: Perdón, Seun. Quiero aclarar algo. ¿Usted está hablando del documento que se acaba de terminar o el documento que incluye los puntos? Son dos documentos. Uno es el que ha atravesado dos lecturas ya y el otro,

el segundo documento, está todavía siendo comentado y la idea es unir estos dos documentos y transformarlos en uno solo. Usted está hablando del primer documento, ¿correcto?

SEUN OJEDEJI:

A ver, no estoy hablando del documento. Estoy preguntando cuál es la decisión del grupo con respecto al documento inicial, con respecto al actual marco de interpretación, cuáles son los comentarios que tienen. A mí me gustaría que esto se enviara a la plenaria del CCWG para que el grupo lo pudiera debatir porque me parece que es algo realmente importante. Es un tema que la plenaria tiene que decidir. Quería saber si se había enviado al grupo. Esa era mi pregunta.

TATIANA TROPINA:

Gracias, Seun, por la pregunta. No, no puedo responder la pregunta que usted me está haciendo porque no tengo idea. Además, veo que León también está en la llamada. Quizá él pueda responder la pregunta. Creo que el trabajo va a estar terminado el 12 pero básicamente antes de que el documento salga a comentario público lo tenemos que seguir trabajando. No veo la necesidad de que el plenario lo discuta si el grupo no pudo todavía finalizar el documento.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Tatiana. Tenemos ahora a León Sánchez que está en la llamada. Adelante, León. Le doy la palabra.

LEÓN SÁNCHEZ: Muchas gracias, Olivier. Somos muy conscientes de que el grupo ha decidido expandir su trabajo con respecto a estos puntos, al analizarlos uno por uno. Nosotros no nos oponemos a esto pero pensamos que esto estaba dentro del mandato del grupo de trabajo. Por eso tomamos esta decisión de que la plenaria lo apoyara, aunque no hemos recibido ninguna notificación por parte de la sesión plenaria. Por supuesto, esta es una decisión que tomará el subgrupo y que puede ser comunicada a los copresidentes. También la podemos agregar a la agenda para debatirla dentro de la sesión plenaria. Por eso esta es la manera en la cual se generó esta decisión. Esta es la decisión que debe tomar también el grupo plenario. Espero que esto clarifique un poco la pregunta. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, León. Sí, es muy útil. Tatiana, no sé quién es el presidente de ese grupo de trabajo pero sé que estamos trabajando con el área de trabajo y también hay una cuestión con el liderazgo. Bien, ¿hay algún otro comentario o pregunta que quieran hacer?

TATIANA TROPINA: Wolf es el presidente.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bien. Wolf es el presidente entonces. Bien, ¿hay algún otro comentario o pregunta que quieran hacer? Hay parte de la comunidad que pertenece a este grupo de trabajo. Si ustedes creen que dentro de la comunidad también hay otras personas que desearan participar, por favor, invítenlas. Parece que hay mucho trabajo que se ha realizado pero que

todavía no está del todo finalizado. No veo a nadie que levante la mano. Vamos a pasar entonces al tema siguiente que es el de la transparencia. Pareciera que la primera lectura ya se completó hace un par de semanas. Sé que hay cosas que pasaron pero no sé exactamente qué es lo que pasó. En nuestra agenda dice que Alan, Avri, Cheryl y Jean Jacques son miembros de este grupo de transparencia. ¿Hay alguien que se ofrezca como voluntario para darnos una actualización sobre este tema? Parece que de repente todos están haciéndose muy transparentes y por eso no se pueden ver. ¿A quién elijo entonces como para empezar con la transparencia? Sé que después voy a elegir a otro. Jean Jacques, ¿estuvo en las últimas llamadas del grupo de transparencia? Jean Jacques Subrenat.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Gracias, Olivier. No he sido voluntario en las últimas dos o tres semanas. Yo he estado ausente de varias llamadas, no solamente en transparencia sino también en otros dos grupos en los cuales yo todavía sigo siendo miembro activo, pero no he estado presente recientemente.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, disculpe por haberlo elegido entonces. No le voy a dar la palabra a Cheryl porque sé que ella después tiene que hablar. Quizá podría pedirles a Avri o a Alan. Veo que Sébastien levantó la mano. A lo mejor Sébastien, quien no está listado aquí, pueda iluminarnos un poco sobre este tema. Tiene ahora entonces Sébastien la palabra.

SÉBASTIEN BACHOLLET: No, yo no estoy en la lista pero quería contarles lo que ocurrió durante la sesión en la que yo estuve como relator en el grupo del ombudsman que va a ser parte de mi feedback. Tuvimos una conversación entre el relator del grupo de transparencia y el relator del grupo del ombudsman o del defensor del pueblo en cuanto a cuál puede ser el rol de ese defensor del pueblo en cuanto al DIDP, la apertura de documentos o la posibilidad de que los documentos producidos por ICANN se muestren como más abiertos.

La conclusión fue que esta conversación, este debate, podría ser llevado adelante ya sea por el defensor del pueblo o por el funcionario de reclamos o por algún otro. Ellos todavía están discutiendo dentro del grupo de transparencia. Están en conversaciones entre los relatores y algunos otros miembros en cuanto a qué es lo que se debe escribir en el informe. Una vez que esté terminado, el informe irá a una segunda lectura dentro del plenario. Yo me imagino que el próximo plenario va a tener este informe de transparencia actualizado sin una segunda lectura. Eso es lo que yo interpreto respecto de lo que ellos están haciendo porque ellos no son miembros y yo lo soy de afuera. Simplemente quería colaborar como para iniciar la discusión en este sentido. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias por esta actualización, Sébastien, que ha sido muy útil. ¿Hay alguien más que quiera agregar alguna otra cosa a este tema? Alan, Avri, les vuelvo a dar la palabra a cualquiera de ustedes dos o a cualquier otro que quiera participar. A la una, a las dos... Muy bien. ¿No hay nadie más que quiera decir algo? Ahora parece que Cheryl ha levantado su mano. Adelante, Cheryl.

CHERYL LANGDON-ORR: Muchas gracias, Olivier. Yo levanté la mano con bastante duda pero creo que puedo interactuar un poco con estos informes. Lo que se dijo en el chat me parece que es importante, en particular porque nosotros hemos reportado al grupo antes y lo hicimos dentro del grupo de transparencia en cuanto a las primeras lecturas, etc. El camino que se describió tiene que ver con lo que dijo Sébastien en cuanto al defensor del pueblo y al área en el que el posible rol del funcionario de reclamo pueda estar. Siempre en el informe que tenemos un borrador, esto se mostró de un modo que tenía que ser reescrito a la luz de ser un poco más avanzado, de mostrarse más avanzado en las discusiones, especialmente un documento preliminar que viene del defensor del pueblo existente. Quizá algún asesoramiento legal que se requiera también. Este es un documento muy significativo que tiene una gran cantidad de material.

Yo opino que tiene que haber un cambio importante entre la primera lectura y lo que va a haber en la versión siguiente. Avri se refiere a ella como la lectura que tenemos que hacer todos. Quizá sea lo suficientemente diferente como para que nosotros, si no anulamos la primera lectura, por lo menos anulemos cierta sección. Creo que ahí es donde tenemos que explicar cuáles son los miembros de la junta que apoyan o no esto. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Cheryl. En cuanto al tema de derechos humanos, estuvimos escuchando que es posible que el comentario público se demore. Seguramente no va a ser lanzado eso ahora así que podría haber alguna demora. ¿Hay alguna posibilidad de que el comentario público para

transparencia no esté listo para la reunión de Copenhague, la próxima reunión de la ICANN? ¿Ha habido alguna conversación sobre esto hasta ahora?

CHERYL LANGDON-ORR: Yo puedo responder y decir que León es el que puede dar la respuesta a esto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Vamos entonces a darle la palabra a León Sánchez.

LEÓN SÁNCHEZ: Muchas gracias, Olivier. Yo no anticipo que vaya a haber alguna demora para este caso pero, como usted sabe, estamos revisando cada uno de los cronogramas para cada uno de los subgrupos, por eso tenemos muy poco tiempo desde ahora hasta nuestra reunión en Copenhague. No puedo decirles con seguridad si va a haber demoras en este caso pero me parece que vamos a llegar a tiempo y vamos a estar dentro del comentario público cuando transcurra la reunión de Copenhague.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, León. ¿Hay algún otro comentario sobre este tema? No veo ninguna mano levantada. Vamos entonces a pasar ahora al tema siguiente que es el que sin duda ha llegado a la consulta pública y es el que tiene que ver con la jurisdicción. Tenemos nuevamente aquí a varias personas en esta área de trabajo. La consulta pública se inició... vamos a ver cuándo. Hace un tiempo ya. Hay un cuestionario del subgrupo de jurisdicción que se debe completar. Sería útil tener un poco de

información en cuanto a dónde estamos parados en este tema. Quisiera pedirle a algún voluntario que nos dé un poco de feedback sobre esto, que nos cuente. Alan Greenberg levantó la mano. Tiene la palabra.

ALAN GREENBERG: No me ofrezco como voluntario para comentar sino para decir que no está abierto para comentario público. Se emitió un cuestionario para asesorarlos sobre cómo proceder. Creo que todavía está lejos de un comentario público para un informe definitivo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan. Es verdad. Es mi error. No es un comentario público. De hecho, eso es lo que dice la agenda. Está publicado para recibir aportes en base al cuestionario. No sé muy bien cuál es el plazo de este cuestionario pero quisiera que me desbloqueen el documento para que lo pueda mover yo aquí en el Adobe Connect. Pregunto ahora: ¿Alguien sabe cuál es la fecha límite para esto y qué es lo que ocurrirá después?

SEUN OJEDEJI: Yo no estuve en la última llamada pero por lo que leí de la transcripción pareciera que la fecha límite se llevó al 7 de abril para poder recibir el comentario sobre el cuestionario. Sí, no es el comentario público sino que es una consulta pública sobre el cuestionario. Creo que la fecha se llevó al 7 de abril, un poco por la inquietud que había planteado Kavouss. Yo también comenté sobre eso porque se debe dar más tiempo después de la reunión de ICANN 58 y se estableció que la fecha tenía que ser 30 días después de la reunión. La fecha entonces queda para el 7

de abril. Yo no sé muy bien si se finalizó finalmente esa fecha pero a partir de la transcripción pareciera que eso sería.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias por esta actualización, Seun. Eso es lo que suele ocurrir cuando tenemos estos tiempos. Tenemos que dejar el tren correr todo el tiempo. Tiene ahora la palabra León Sánchez.

LEÓN SÁNCHEZ: Quería agradecer a Seun por lo que nos contó y decirle que el plazo para las respuestas a los cuestionarios ha sido postergado y también que este cuestionario tiene que ser cerrado para las respuestas antes o después de la reunión de Copenhague. Por supuesto, no todas las partes de los grupos tienen la misma fase. Algunos miembros del GAC pidieron que esta fecha se postergue hasta después de la reunión de Copenhague y creo que alguien pidió que sea 30 días después del final de la reunión, por eso estamos hablando de alrededor del 14 de abril. Veo que aquí hay alguien que pregunta si es el 7 o el 14. Lo preguntan en el chat. Bueno, yo no tengo la respuesta exacta pero va a ser después.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: El mes de abril es definitivamente después de la Copenhague. Falta bastante para eso. Vamos a darle la palabra a Alan.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. Lo que yo quisiera escuchar de la gente que está en el grupo es un pronóstico de cuál es el avance de todo esto. Claramente el grupo ha tenido mucha dificultad para lograr un cierre. Las preguntas

que se formulan básicamente están diciéndole a la gente que planteó inquietudes, quizá inquietudes importantes, que pueden o bien plantear su duda o dejar de hablar de eso, o también plantear una alternativa, o si no, dejar de hablar de eso. Creo que tengo un pronóstico de gente del grupo en cuanto a cuál va a ser el éxito de esto y quizá deberíamos ya terminar este tema.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Tiene ahora la palabra Jean Jacques Subrenat.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Gracias, Olivier. Quisiera retomar lo que dijo Alan. La discusión, tanto en ese grupo como en otros, muchas veces nos ha anticipado qué va a ocurrir en el futuro con los cambios de jurisdicción, cuál es el impacto que esto puede tener en el comportamiento de la ICANN. Muchos de nosotros dejamos en claro que no estamos buscando distintas jurisdicciones que puedan quitar a ICANN fuera de la jurisdicción de California. Alguien ha dicho que puede haber jurisdicciones adicionales.

Yo personalmente no estoy muy contento y la razón de esto es que el cuestionario que está aquí frente a ustedes se llama como se llama porque así lo quisieron los ciudadanos norteamericanos en esa llamada. En lugar de mirar al futuro, nosotros deberíamos estar analizando casos específicos de planes futuros que han sufrido por la falta de jurisdicción de Estados Unidos. Yo creo que la dificultad es que estamos hablando de dos cosas diferentes. Si uno grupo de personas no quiere analizar la posibilidad de una jurisdicción futura y por eso han dicho que se deben poner pruebas sobre la mesa en cuanto a que la jurisdicción actual es

dañina, yo por mi lado digo que como estamos en la vía de trabajo 2, hay cosas que no tienen que ser implementadas inmediatamente. Tenemos esta vía de trabajo 2. Debemos mantener abierta la posibilidad de la discusión.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Jean Jacques. Tiene ahora la palabra Cheryl Langdon-Orr.

CHERYL LANGDON-ORR: Muchas gracias, Olivier. Voy a dejar a Sébastien que hable él primero, si puede ser. La verdad es que a mí me preocupa mucho algo que ha dicho Jean Jacques y es la caracterización de aquellos de nosotros que somos activos en este tema en particular y también cuál puede ser la diferencia entre aquellos que tienen alguna afiliación a través de la ciudadanía a algún país versus otros. Hay un aspecto bastante más pequeño en los comentarios de nuestros miembros que demuestra que, de algún modo, se está orquestando que personas de Estados Unidos retengan la jurisdicción. Quiero decir que cuando nosotros mencionamos a los miembros sobre las preguntas, etc., vimos que hubo una gran proporción de regiones que no pertenecen a una región específica del mundo y que consideran que hay unas primeras tres preguntas que eran muy importantes. Esto es algo que no es una creencia universal en el grupo. Ellos respondieron que hay diferencias entre estas cuatro preguntas, como fueron escritas originalmente.

Yo ciertamente creo que hay un grupo que creía que las primeras tres preguntas eran importantes y que podemos dejar de lado la cuarta

pregunta si es que acordamos eso, y dejarla fuera tal como se redactó originalmente. Sin embargo, yo apoyé lo que terminó siendo la mayoría del grupo sobre la redacción de nuevo de esta cuarta pregunta. Por eso no creo que haya una partición de un grupo particular respecto de la nacionalidad para poder aferrarse a una jurisdicción o bloquearla. Me parece que eso no es preciso. Lo más importante es que tenemos que recordar que con la heroica cantidad de trabajo que estamos haciendo mucho de lo que tenemos en nuestros estatutos y en nuestras palabras nos va a llevar a que en el corto plazo, la jurisdicción de la entidad ICANN vaya a buscar a California como parte de su fundación. Lo que tenemos que mirar hacia el futuro podría no ser la idea o al menos no la única oportunidad de analizar la jurisdicción en un contexto más amplio más adelante en la vida de ICANN.

Dicho esto, yo creo que estas preguntas son muy importantes porque siempre tenemos unos fundamentos mucho menos sólidos para establecer una discusión si tomamos en cuenta este tipo de problemas. Yo ciertamente voy a respaldar lo que se ha dicho y cuáles son los problemas que estamos tratando de resolver en oposición a qué hipotéticos que queremos explorar. Muchas gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Cheryl. El próximo orador es Sébastien Bachollet.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Muchas gracias. Yo supongo que me sentiría muy bien si pudiésemos cerrar el debate sobre la jurisdicción. Estamos en una etapa en la que tenemos que tomar alguna acción pero creo que tendríamos que dejar

una discusión o llevarla a algún otro lado que tiene que ver con la jurisdicción futura de la ICANN. Al mismo tiempo, la pregunta que planteó Jean Jacques, que fue plasmada en el punto “Otros asuntos”, es una pregunta concreta y nos trae nuevamente a estos debates porque tiene que ver con la transición que se está llevando a cabo en los Estados Unidos desde mediados de enero. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Sébastien. Noto que Avri Doria ha levantado la mano. Le voy a dar la palabra. Avri, usted levantó la mano y luego se excusó en el chat. No sé si quiere tomar la palabra o no.

AVRI DORIA: Sí. Yo quería mencionar algo pero ya lo dijeron. Lo pude escribir. Sin embargo quiero decir lo siguiente. En realidad no es obviamente Estados Unidos contra todo aquello que no es los Estados Unidos. Estoy de acuerdo en que hay un grupo que tiene miedo o que teme cualquier cuestionamiento que de alguna manera pudiera ser un argumento en relación a la jurisdicción, incluso como dijo mucha gente, si se intentara avanzar. Tenemos que recabar toda la información y por lo tanto tenemos que seguir investigando. Simplemente no podemos tomar acción así que yo estoy gustosa de que pudiéramos plantear esta pregunta. Hay un bloque defensivo muy fuerte dentro del grupo que no va a permitir que haya alguna pregunta que cuestione el tema corporativo. Esto es algo que se ha transformado desde mi punto de vista en una de las cuestiones más arduas o más complicadas para el grupo, a menos que un grupo o el otro diga: “Lo tenemos que abordar en un sentido más amplio para poder llegar a un acuerdo”. Creo que la

pregunta que se ha estado planteando, si va a ser el final, no creo que sea tan sencillo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Avri. El siguiente orador es Jean Jacques Subrenat. Luego vamos a darle la palabra a Seun Ojedeji y luego a Tijani Ben Jemaa. Creo que vamos a tener que cerrar la lista de oradores aquí porque todavía nos quedan varios puntos a tratar así que los tenemos que abordar. Me pregunto si vamos a tener también una llamada especial o algún debate especial con respecto a la jurisdicción sobre los primeros puntos. Le voy a dar la palabra ahora primero a Jean Jacques Subrenat.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Muchas gracias, Olivier. Voy a hacer dos comentarios breves. En primer lugar, estoy de acuerdo con lo que dijo Cheryl. Creo que hay una mayoría y esto es la prueba perfecta. Mi segundo comentario tiene que ver con lo que dijo Sébastien. Me parece que es necesario prestar cierta atención en algunos eventos. Mi tercer comentario es que Avri ha descrito perfectamente la tensión que existe y las dificultades que se están enfrentando y la necesidad de que este grupo llegue a algún acuerdo con respecto a la jurisdicción. Gracias.

Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Jean Jacques Subrenat no es claro y no es posible interpretarlo claramente.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Jean Jacques. El siguiente orador es Seun Ojedeji.

SEUN OJEDEJI: ¿Me escuchan todo?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí, lo escuchamos, Seun. Adelante.

SEUN OJEDEJI: Yo no quiero ocupar mucho tiempo. Simplemente quiero decir lo siguiente, agregar algo a lo que mencionó Avri. También decir que el grupo no es un pequeño grupo, no es un subgrupo. Es un grupo numeroso y, en lo personal, yo soy una de las personas que piensan que no hay necesidad de hacer ningún cambio. No es un tema de querer cambiar cuestiones. Es en realidad un tema de ver cuáles son las cuestiones y las preguntas que tenemos frente a nosotros para resolver. Muchas veces limitan la posibilidad de escuchar lo que la gente dice. Tenemos un documento actual. Si este documento está implementado o no, es algo que tenemos que determinar. Hay varias preguntas planteadas. En lo personal, creo que la fortaleza del grupo está más allá de todas estas cuestiones. Creo que esto es lo que va a determinar la decisión del grupo y que el grupo trabaje de otra manera. Muchas gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Seun. El siguiente orador es Tijani Ben Jemaa.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Olivier. Me gustaría apoyar todo lo que dijo Avri. Quisiera mostrar mi acuerdo con esto y me gustaría recordarles que, desde el comienzo, incluso antes de comenzar con nuestro trabajo, yo les dije que uno de los miembros dijo en la plenaria que no hay manera de cambiar a la ICANN de California. La respuesta fue: ¿Quién le dijo a usted que nosotros queríamos cambiar eso? Esto fue antes de que el subgrupo comenzara a trabajar. Cuando comenzó a trabajar, nuestra labor con respecto al anexo 12 del informe era esta. Era una tarea muy clara que tenía como objetivo abordar los temas principales en relación a la jurisdicción y las diferentes capas que existían cuando se hablaba de la jurisdicción de una corporación por ejemplo. Es un punto que hemos debatido con regularidad. Hay gente que se niega desde el comienzo, se negó a hacer algo. Decían: “Tenemos que eliminar este punto de la mesa de discusión”. Esto resultó difícil porque, como dijo Avri, torna difícil el debate. Hay gente que piensa que la ICANN tiene que salir de California y lo expresan claramente. Yo no creo que tenga que ser así porque hicimos todo sobre la base de una organización incorporada o constituida bajo las leyes de California y ahora no creo que lo podamos cambiar. No creo que vaya a suceder.

Si uno le dice a la gente: “No tenemos que discutirlo en absoluto”, la gente va a comenzar a pensar otras cosas. Hay una sólida oposición y esta oposición tan fuerte es... cómo decirlo... Quizá no es la postura de dos grupos. Esto hace que sea muy difícil para el grupo avanzar. Me parece que esto sí es un problema. ¿Por qué no lo debatimos? Yo estoy seguro de que si debatimos el tema, vamos a decidir no quitar nada de California. ¿Por qué no lo discutimos? Este es el tema, este es el problema. La gente tiene miedo, teme hacer el cambio. Si uno les

pregunta a los miembros del grupo, uno por uno, yo estoy seguro de que todos, a excepción de uno o dos, van a decir: “No, no. De ninguna manera. Nos tenemos que quedar dentro de California”. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Tijani. Estoy escuchando los diferentes puntos de vista. Estoy también tomando nota de todo esto. Yo no he tomado parte en las discusiones pero de alguna manera me resulta curioso que siempre estamos prediciendo el fin de la era de las naciones donde no haya naciones con fronteras y después hablamos de los temas de jurisdicción o de la falta de jurisdicción. Esto nos retrotrae a un concepto de nacionalismo, a un concepto nacional. Como dijo Loris Taylor en el chat, es un debate pero este tipo de debate surge en un momento en donde los temores y las emociones están muy expuestos. La razón por la cual algunos países, distinto de los Estados Unidos, y las repercusiones que todo esto tiene con respecto a la ICANN, bueno, se están abordando pero no hace que sea fácil llegar a un consenso.

Supongo que la cuarta pregunta que tenemos frente a nosotros es una pregunta que se va a responder. Alan, le voy a dar la palabra pero no sé si usted quiere acotar algo en nombre de At-Large o hacerlo personalmente, o si quiere acotar algo con respecto a las cuatro preguntas que se han hecho. En realidad son preguntas para el área de trabajo.

ALAN GREENBERG: A mí me gustaría que la gente del grupo se expresara.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan.

ALAN GREENBERG: Yo quiero ser honesto. Esto se está tornando en algo escabroso y no sé cuáles serán los resultados de todo esto. No tengo una opinión personal formada. Me gustaría saber cuál es la opinión de otras personas. Es decir, si es necesario que respondamos. Cuando digo si es necesario responder me refiero a si es necesario establecer una postura específica y darla a conocer o quizá debatir la resolución y brindar algún aporte a esto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan. Veo que han levantado la mano varios participantes. Adelante, Tijani, por favor. Usted es el primero. Bien, la bajó. Ahora tiene la palabra Jean Jacques Subrenat.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Gracias, Olivier. Yo quisiera sugerir con respecto a lo que dijo Alan o a la disposición de Alan de establecer una postura de At-Large, me parece que no es necesario tener una postura sino que lo que se puede hacer es brindar contribuciones o dar aportes y señalar que estas cuatro preguntas, estos cuatro puntos pueden variar. Lo que usted dijo, Tijani, o quizá también lo que yo propongo, esto tiene que ser tomado en cuenta, especialmente porque desde el comienzo hemos dicho que la vía de trabajo 2 brinda una oportunidad y no va a tener una implementación directa o inmediata. Me parece que finalmente vamos a hacer que todo sea peor si no tomamos en cuenta estas preguntas cruciales. Como dijo Tijani, mucha gente, la mayor parte de las personas que responden a

estas preguntas, incluida mucha gente dentro de ALAC, van a decir que no es necesario hacer el cambio de jurisdicción, que la ICANN es una corporación creada en California. Aquí lo que se envía es un mensaje político, especialmente teniendo en cuenta que hace dos semanas hubo un cambio. Esta sería una gran contribución por parte de At-Large, no solamente responder a las cuatro preguntas sino también ponerlas en contexto. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Jean Jacques. La siguiente oradora es Cheryl Langdon-Orr.

CHERYL LANGDON-ORR: Muchas gracias. Yo levanté la mano porque quería responder a lo que había dicho Alan con respecto a las preguntas. Creo que necesita que determinemos algunos pasos e instrucciones. Quizá estas preguntas estén a medio camino y es una parte muy importante del material. Es algo muy importante a lo que tenemos que tener acceso y también a las deliberaciones. Yo no digo que esto vaya a hacer que el trabajo sea más sencillo pero estoy diciendo que es importante tenerlo en cuenta. Con esta finalidad, y no estoy segura de si esto va a ser absolutamente factible, creo que tendríamos que tratar de colaborar y responder con nuestro grupo con respecto a si el ALAC debe brindar una respuesta o no. Me parece que es sumamente importante que las ALS y las RALO faciliten esto o alguien que tenga una opinión específica sin contar, por supuesto, la cuestión de la experiencia, pero alguien que tenga algo para expresar con respecto a estas preguntas, sería bueno que lo haga.

Yo lo que hago es pedir ayuda para que hagamos una difusión externa lo más amplia posible con respecto a estas preguntas y que se facilite todo lo que se pueda hacer y que estas preguntas vuelvan al grupo. Esto me parece mucho mejor que tratar de determinar o ver si hay o no hay consenso en preguntas que quizá no tengan un consenso. Así que sí, hagamos algo, aunque no estoy del todo segura de qué es lo que tendríamos que hacer. Yo quiero asegurarme de que aquellas personas que puedan contribuir, que puedan ayudar brindando información, que lo hagan y que nos ayuden también a obtener una respuesta. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Cheryl. Conforme usted estaba hablando yo estaba pensando en algunas formas de hacer circular estas preguntas. Por ejemplo, las podemos enviar al grupo de futuro o... ¿Cómo es el nombre de este grupo? Grupo de evolución de la ICANN. Podríamos enviar estas preguntas a los diferentes grupos de trabajo dentro de la ICANN para que se genere cierta discusión en los grupos de trabajo y en las listas de correo electrónico. Luego lo podemos enviar, podemos enviar todo esto a la lista de correo electrónico de At-Large donde ya se ha generado un debate. Probablemente esto ayude a los representantes a quizá extraer algunas ideas. Adelante, Seun, por favor. Yo entiendo de lo que usted está hablando, Cheryl, que será muy difícil obtener una postura concreta pero dado que hay tantos debates al respecto dentro de la comunidad y esto obviamente se va a extender hasta abril, me parece que sería una buena manera de avanzar. Alan Greenberg, ¿qué piensa usted?

ALAN GREENBERG:

Yo no levanté la mano para esto pero bueno, ¿qué es lo que pienso? Las preguntas tienen como objetivo obtener información concreta y real, anecdótica si se quiere. Me parece que allí está el conflicto. Buscar ejemplos concretos de problemas concretos. No me parece que esto sea factible para dar un enfoque consolidado porque nosotros tenemos este enfoque en casos específicos. Me parece que allí está el problema. Yo levanté la mano por lo siguiente. Podríamos pasar mucho tiempo hablando del tema pero lo importante es responder estas preguntas. Le voy a dar mi opinión personal. Cuando el negocio privado de uno se afecta, la ICANN tiene políticas que dicen por ejemplo con respecto al WHOIS que hay que revelar cierta información, no hay que utilizar los servicios de proxy. ¿Sería esto diferente si la ICANN estuviera constituida en otra jurisdicción? Por ejemplo, ¿variarían las cuestiones de privacidad y representación? No lo sabemos. Esto es algo hipotético.

Ciertamente yo no tengo ninguna cuestión personal con respecto al tema de la evolución, ¿pero tenemos registros de cosas que han sido afectadas por la jurisdicción o por el tema de la jurisdicción? Quizá sí. Si esto es así, ¿qué hubiera sido diferente o que hubiera cambiado si la ICANN estuviese creada en otra jurisdicción? ¿Hubiera habido cambios? Probablemente sí pero, por otro lado, tenemos a la ICANN constituida bajo las leyes de California en los Estados Unidos. No sabemos qué es lo que pudo haber cambiado. Es probable, ¿pero se está al tanto de las diferentes situaciones en las cuales no podríamos cumplir con nuestra misión? La única que se me ocurre por ejemplo tiene que ver con la arquería digital, que es algo que no surgió en California y que si no estuviera constituido en California quizá no se podría implementar porque esto afectaría a muchas partes y sería una pérdida literal de

tiempo. No tengo mucho para agregar, para contribuir a estas preguntas. Quizá otras personas puedan acotar algo más pero me parece que tendríamos que tener una visión consolidada. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Vamos entonces a poner estas preguntas en la lista de correo de At-Large, a ver qué tipo de respuestas nos llegan por ahí. Lo único que me puedo imaginar a partir de lo que estaba diciendo Cheryl en cuanto a ampliar el alcance y hacer que más personas puedan contribuir con esto y ciertamente a las estructuras de At-Large, es que puedan tener más información que nosotros no tenemos.

ALAN GREENBERG: No sé si queremos las respuestas pero sí queremos que contribuyan con lo que tengan para decir.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Vamos a ponerlo entonces como ítem de acción a concretar. Lo vamos a circular en la lista de correo de At-Large para que tengamos feedback. Tenemos dos personas y luego vamos a cerrar la lista de oradores. Primero Tijani y luego Seun. Tijani, usted podría estar en silencio porque no lo escuchamos. Tijani, no lo escuchamos. Quizá soy yo el que está fuera.

CHERYL LANGDON-ORR: No. A usted lo escuchamos, Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muy bien. Vamos a darle la palabra a Seun Ojedeji ya que no podemos hablar con Tijani.

SEUN OJEDEJI: Les pido disculpas por el ruido que están escuchando. Eso es lo que sucede en mi país. Algo que quería mencionarles es que es más útil alentar a la gente que quiere contribuir y dar su aporte directamente al proceso para que podamos tener un feedback mejor lo que no debemos hacer es alentar [inaudible] a las preguntas sino que tenemos que permitir que la gente dé su aporte más allá de las preguntas y hable de los temas que están puestos sobre la mesa. Si no, lo que hacemos es restringir a la gente dentro de las preguntas sobre las que tienen que responder. Tenemos entonces que alentar a la gente a que participe como corresponde.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Yo no creo que nosotros estemos pidiendo una respuesta directa sino que no encontramos una manera de generar una discusión. Sébastien, usted levantó la mano pero ya cerré la lista de oradores. Bueno, lo voy a dejar hablar. Primero Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Olivier. Les pido disculpas por el problema en la comunicación.

Los intérpretes pedimos disculpas pero tenemos mucho eco que proviene de Tijani.

El grupo quiere dedicarse solamente a las cuestiones fácticas. Si ustedes ven que hay algo que está sucediendo, la pregunta cuatro incluye lo que puede ocurrir. Creo que es por lo que se planteó.

Los intérpretes volvemos a pedir disculpas pero no tenemos buen audio de Tijani y no podemos interpretarlo claramente.

Creo que lo que tenemos que hacer es poder responder a la pregunta. En mi respuesta está lo que dijo Alan. Nosotros no podemos predecir algo que no experimentamos. Estas son las cosas que nosotros tenemos que hacer para contarle a la gente. Lo que hacemos es que pedimos a las ALS que nos den su aporte.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Tijani. Tengo un mensaje de Jean Jacques Subrenat en el chat donde él propone que ALAC dé una posición que no esté limitada a estas cuatro preguntas. Esto tiene que ver con lo que dijo Tijani. Creo que la respuesta a estas cuatro preguntas, dice Cheryl, no va a agregar ningún otro valor. Yo creo que la idea es que tengamos una primera discusión y quizá eso nos lleve a una respuesta de ALAC posterior o quizá no. Tenemos que ver adónde nos lleva esta discusión precisamente. El primer paso es tener una discusión en nuestro comité. Ahora tiene la palabra Sébastien Bachollet, que es el último sobre este tema.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Muchas gracias, Olivier. Yo quería que se leyese este aporte de Jean Jacques en el chat pero usted ya lo hizo, así que gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias por esto, Sébastien. Hemos tenido un buen debate entonces hasta ahora. El próximo punto es el de los lineamientos que tienen que ver con la buena fe. Todavía tenemos ocho temas para hablar en los próximos 20 minutos. Vamos a tratar de ir un poco más rápido, salvo que ahora exista algo que realmente sea tan controversial como el tema de la jurisdicción o el de derechos humanos o el de transparencia. Vamos entonces a hablar de la buena fe. Cheryl o Alan son quienes van a poder hablar sobre ese tema y quienes están siguiéndole bien de cerca. Alan, tiene ahora la palabra.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. Presentamos algunas cuestiones para una primera lectura de este tema. Creo que estamos ya cerca de terminar. Lo que hicimos cumple con las calificaciones originales y va a requerir que se haga un poco de trabajo pero estamos en una buena posición. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Veo aquí, Alan, que tanto Avri Doria como Cheryl Langdon-Orr están poniendo una tilde verde para mostrar su acuerdo. Quisiera saber si hay algún otro tema controversial en este asunto que usted quiera mencionar.

ALAN GREENBERG: No, no hay ningún otro.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Vamos a ver cuáles son los próximos pasos.

ALAN GREENBERG: Vamos a traerles comentarios. Estamos tratando de mejorar también este tema.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Tenemos también un comentario público para Copenhague.

ALAN GREENBERG: Creo que el comentario público viene de la segunda lectura pero no estoy 100%. Sin embargo, creo que ese es el tema.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: No veo ninguna mano levantada. Vamos a pasar a la responsabilidad donde Cheryl es la correlatora.

CHERYL LANGDON-ORR: Muy brevemente y con una reiteración de lo que hemos mencionado en las últimas reuniones. Hemos incluido los distintos puntos de datos que fueron brindados en respuesta al cuestionario. También lo enviamos al final del año pasado a las SO y los AC. Lamentablemente no recibimos respuesta de todos. Sí de muchos. Tuvimos unas buenas respuestas de las SO y los AC. También hemos recibido una gran cantidad de unidades constitutivas dentro de la GNSO que respondieron a las preguntas, lo cual también es muy importante. Hemos tenido también un enfoque respecto del análisis y de la nota. Estoy hablando también de datos que están llegando ahora para que podamos así ver si existen similitudes o puntos únicos y misiones en todo esto que estamos haciendo. Nosotros

no vamos a hacer ningún juicio de valor ni tampoco estamos cerrando los libros.

Por ejemplo, si durante alguno de nuestros análisis de las discusiones surge algo o hay algún redactor que contribuyó con sus respuestas y quiere cubrir esto respecto de lo que nosotros respondimos, en ese caso nosotros estamos mucho más conformes de que esa petición se agregue. Este sigue siendo un documento en vivo y para poder gestionarlo fácilmente, claramente, nosotros queremos tener una matriz. En las últimas tres semanas hemos tomado tema por tema o aspecto por aspecto y así es como fuimos cubriendo una primera lectura. Yo no diría que este sea un primer acuerdo pero sí una primera discusión preliminar o análisis de estos puntos. Lo que hicimos entonces fue analizar la difusión externa. Luego, la última semana estuvimos analizando alguno de los aspectos de la transparencia y la próxima semana vamos a tener en cuenta específicamente el conflicto de participación.

Los aspectos de la participación que vamos a analizar van a tener que ver con los mecanismos creados para la participación. Por eso lo que estamos haciendo es una interacción con un enfoque de tema por tema o aspecto por aspecto y cada una de las veces que lo hacemos, los voluntarios son miembros del equipo de redacción que trabajan en este sentido pero que no están limitados a todo esto. Yo me veo bastante preocupada de que tenemos bastante trabajo que se está haciendo por parte de los correlatores pero me alegra informar que Tatiana avanzó mucho en esto en la última llamada y seguramente va a poder hacer un análisis de línea de base para darnos una idea más clara de lo que hay en

este documento. Esto va a ocurrir seguramente en la reunión de las próximas semanas y esto es todo lo que tengo para decir. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias por esta revisión tan amplia de las actividades del área de trabajo. Tengo una pregunta rápida. ¿Hay algo que requiera en este momento del aporte de nuestra comunidad, el aporte directo de nuestra comunidad?

CHERYL LANGDON-ORR: Yo no creo que haya un requisito de ese tipo en este momento. Nosotros hemos hecho nuestras deliberaciones y llevado nuestras discusiones al nivel siguiente. Lo más importante es que cuando estamos analizando lo que está haciendo nuestro grupo, y esto es hacer algunas recomendaciones para los próximos meses, para poder así incluir los aspectos de responsabilidad de estas organizaciones de apoyo y comités asesores, lo que nosotros hacemos es focalizarnos en minimizar el riesgo de la captura. Esto implica que vamos a necesitar muchos aportes y por eso es que yo pido que tengamos una llamada o quizá un seminario web para reflejar el aporte de la comunidad de At-Large en este sentido.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias. Alan Greenberg, quiero saber si es una mano nueva o anterior.

ALAN GREENBERG: Sí, es una mano nueva. Yo disiento un poco de mis colegas porque este es un subgrupo, creo yo. La vía de trabajo es todo. Usted está

preguntando si hay algo que tenemos que hacer en este punto. El subgrupo tiene acceso al documento preliminar ALAC-At-Large que yo distribuí hace poco más de una semana en la lista de correo de At-Large. Yo, hace algunos minutos, recibí algunos comentarios de Seun. Si hay alguien más que tenga comentarios antes de que yo finalice este documento, quisiera poder incluirlo lo antes posible. Muchas gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sería útil que usted nos ponga el link en el chat para que todos lo puedan ver, para poder así hacer un seguimiento. Usted sabe que muchas veces las casillas de correo están todas llenas de mensajes. Ya que no veo ninguna otra mano levantada, vamos ahora a hablar del tema de la diversidad. Cheryl, Sébastien, Seun, Tijani y Beran están en esta área de trabajo. ¿Hay alguien que quiera darnos una actualización rápida sobre esto? Quizá le puedo pedir a Sébastien que es quien ha hablado mucho sobre este tema. Sébastien Bachollet entonces, háglenos de la diversidad.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Muchas gracias, Olivier. Hay distintos temas que están siendo discutidos actualmente. Yo creo que estamos bastante cerca de tener un documento plenario para primera lectura. Hay algunos temas que siguen en discusión, que creo que lo puedo vincular al próximo del ombudsman o del defensor del pueblo. Hasta ahora no lo he podido hacer pero estoy pensando en hacerlo mañana. Allí vamos a decir por qué desde el grupo del defensor del pueblo nosotros queremos que haya una oficina de diversidad dentro de la oficina del defensor del pueblo y cuál podría ser otra manera de expresarlo. Yo quisiera también que piensen en esto

porque es una pregunta un poco más amplia. Quizá hay algún tema que lo pueda realizar el personal y que va a poder hacerlo cualquiera de ellos, de hecho, pero para alguno de ellos va a ser un trabajo nuevo de la oficina de reclamos. Sigue siendo esta una cuestión abierta.

Para muchas cosas estamos pidiendo una opinión independiente. Actualmente, dentro de la ICANN tenemos un organismo que es el del ombudsman que no tiene ninguna vinculación con el personal y nosotros sabemos que dentro del ombudsman está el presidente y quien trabaja allí. La pregunta entonces es: ¿De todas esas necesidades que van a provenir del grupo de redacción, vamos a poder nosotros alguna vez llegar al defensor del pueblo o vamos a tener que pensar en la creación de un presupuesto independiente? Sé que es una pregunta bastante amplia y que no hay una respuesta de sí o no. Creo también que es un tema en el que todos nosotros tenemos que reunirnos para pensar si es que efectivamente es posible que todo encaje dentro de las tareas del defensor del pueblo o si vamos a necesitar quizá a alguien que tenga una buena razón para hacer esto y alguna mala razón. Podemos tener esa discusión después si quieren. Esto es lo que tengo que decir yo respecto de la diversidad.

Si me permiten, ya que tengo la palabra, voy a terminar con el tema del defensor del pueblo al mismo tiempo y ustedes pueden tener la discusión después. No hay mucho más para decir en cuanto a la llamada de hoy a la mañana. Solo quiero decirles que ICANN recibió siete respuestas a la revisión externa de la oficina del ombudsman o del defensor del pueblo. Vamos a empezar a leer las siete propuestas. Vamos a hacer un tablero de control y luego lo vamos a discutir con el grupo la semana próxima. Seguramente vamos a poder hacerlo dentro

del tiempo que tenemos. Vamos a hablar del tiempo la próxima semana. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Sébastien, por la actualización sobre el defensor del pueblo y la diversidad. Tiene ahora la palabra Cheryl Langdon-Orr.

CHERYL LANGDON-ORR: Yo voy a hacer un comentario sobre la actualización que hizo Sébastien. Hay puntos importantes a tener en cuenta y también la oportunidad de trabajar con el defensor del pueblo. Creo que lo que tenemos que tener en cuenta específicamente es que esto va a tener un impacto en nuestro trabajo, en el del grupo también, en un futuro próximo conforme nos vayamos acercando al campo de trabajo del grupo de diversidad. Se han establecido una serie de preguntas que van a surgir. Son preguntas que surgen con respecto a los demás tópicos y también hay una serie de cuestiones que este grupo va a enviar. Yo quería asegurarme de que todos estuviéramos al tanto de esto. En particular, que tengamos en cuenta que este es un tema muy importante y que va a afectar al grueso de la comunidad de At-Large, ya sea en forma separada o en forma colectiva.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Cheryl, por esta información adicional. Es realmente de mucha utilidad. Estamos ansiosos de recibir estas preguntas que tienen relación con la diversidad. En cuanto al ombudsman o defensor del pueblo, me parece que es interesante lo que mencionó Sébastien con respecto a iniciar un debate dentro de la comunidad. Yo no sé si esto

resalta o muestra las diferencias con respecto a qué es lo que tiene que hacer un defensor del pueblo pero me gustaría quizá preguntar si han establecido o analizado las diferentes opciones y quizá si es probable relanzar el diálogo, recomenzar el diálogo dentro de la lista de correo electrónico del grupo de la evolución de la ICANN y también en la lista general de At-Large. Me parece que esto sería bueno. Lo dejo a su criterio.

Bien. Nos quedan cuatro minutos antes de finalizar la llamada. Nos estamos quedando sin tiempo. Vamos a hablar del proceso de participación corporativo que es el CEP. Le doy la palabra para esto a Avri Doria.

AVRI DORIA:

Bueno, voy a ser breve. Me parece que una de las principales cuestiones tiene que ver con el equipo de revisión independiente, el ART, como ustedes saben, y el trabajo que está haciendo el ART y también su rol como parte de todo esto. No se ha trabajado mucho, realmente. Todavía estamos en una etapa inicial.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Avri, por la actualización. Una pregunta breve. ¿Este tema tiene que ver también con la finalización de la afirmación de compromisos o no?

AVRI DORIA:

No lo sé.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Está bien. Muchas gracias, Avri. Lo pregunto porque hubo una noticia circulando por correo electrónico donde se hablaba del tema. Se decía que había una carta para poder finalizar la afirmación de compromisos con la ICANN. No sé si fue ayer que se lanzó o anteriormente. Los Estados Unidos ahora podríamos decir que son independientes totalmente de la ICANN o sería al revés... la ICANN es totalmente independiente de los Estados Unidos con este tema de la afirmación de compromisos. Ahora pasemos a la responsabilidad del personal. ¿Quién quiere tomar la palabra y hablar del tema? ¿Otra vez Avri Doria?

AVRI DORIA: Perdón por tomar la palabra tantas veces. Sí, yo soy la correlatora de actas de este subgrupo también. Básicamente, como mencioné anteriormente, tenemos dos documentos. Uno que tiene que ver con el rol y otro que tiene que ver con los instrumentos, como por ejemplo los indicadores de rendimiento, etc. El documento que habla del rol, estamos todavía debatiéndolo y a ver si llegamos a un consenso para nuestra próxima llamada. Con respecto al segundo documento, está un poco más atrasado pero estamos recabando documentación por parte del personal. Probablemente también podamos avanzar con ese tema. También hemos establecido una serie de preguntas por parte del personal donde nos expresan sus inquietudes, nos cuentan qué problemas enfrentan. Se habla del personal que participa en nuestro documento. Tenemos una serie de respuestas en versión preliminar. Si solamente escuchamos una sola reunión de este grupo, vamos a poder ver todo este material. Básicamente todo esto nos lleva a un punto del debate en el cual el personal se torna un factor fundamental o

determinante en el trabajo de un grupo de trabajo y el grupo de trabajo también es un factor determinante en la labor del personal.

Tenemos ejemplos de esta relación bilateral donde surgen muchas cuestiones entre la interacción que tiene el personal y la dirección del personal. Este debate acaba de comenzar. Es muy nuevo. Yo recomiendo que se vayan actualizando al respecto, que comenten todos los documentos que emitimos, ya sea que estén en Google Drive o que estén abiertos para comentarios públicos y que también sugieran cambios a la redacción. Muchas gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias por la actualización. Ahora tenemos la parte del subequipo de responsabilidad y del personal. Seguramente nos van a poder dar más actualizaciones en el futuro. Si les parece bien, sería de mucha utilidad que publiquen un enlace a estas preguntas porque no lo tenemos a mano. No tenemos esa información disponible en este momento.

AVRI DORIA: Esto en realidad está dentro de la página de la icann.org. Así estaba en la última oportunidad pero a ver, denme un segundo que lo voy a buscar.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Eso es lo que se envió en octubre pero el último documento que se envió el 1 de febrero y el documento borrador, necesitamos esta información porque ya se requiere responder a estas preguntas.

AVRI DORIA: Hay tres documentos. Yo los voy a desglosar otra vez para que ustedes los puedan tener y se los voy a enviar. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Avri, por esto. Hemos llegado a los 90 minutos de nuestra llamada. Evin me está diciendo que podemos tener una breve extensión. Me dice que está también bien con Adigo así que podemos extendernos un poco más todavía. Nos quedan dos temas más. Uno es la fase dos del IRP. No sé si hay alguien que quiera tomar la palabra. Otro tiene que ver con el ATRT 2. Creo que Avri mencionó algo sobre el ATRT 2. No sé quién va a ser el que nos va a hablar al respecto. Avri, ¿quiere decir algunas palabras con respecto al ATRT 2?

AVRI DORIA: En este momento no tengo mucho para acotar sobre el ATRT 2 pero no podría decir dónde nos encontramos al respecto. Con respecto a este ATRT 2, la idea es evitar que se superpongan los trabajos y que el trabajo del ATRT 2 sea completo, sea finalizado correctamente. Por supuesto, en este punto estamos también trabajando con el ATRT 3. Ya esperamos que las primeras acciones estén concluidas. Probablemente lo que todavía no se haya terminado, no se termine hasta dentro de algunos meses. Más allá de esto, no tengo más para contarles. Con respecto al IRP, creo que todos estamos esperando a la próxima fase del trabajo para ver cuál es el material preliminar y saber dónde nos encontramos. Me parece que estamos en una etapa intermedia en la cual nos estamos preparando para la próxima etapa.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias.

SEUN OJEDEJI: Yo quisiera tomar la palabra.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Seun. Lo voy a colocar en la lista de oradores. Ahora le voy a dar la palabra a Sébastien y a Alan. Adelante, Sébastien Bachollet.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Muchas gracias, Olivier. Con respecto al ATRT 2, tenemos este equipo y también por esta razón nos encontramos trabajando con respecto al defensor del pueblo. Esto es así porque en la vía de trabajo 1 también se hablaba del ATRT.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Sébastien. Esto es de mucha utilidad. Alan Greenberg tiene la palabra.

ALAN GREENBERG: Yo quería simplemente mencionar que la convocatoria para voluntarios a trabajar en el ATRT 3 ya finalizó. Los insto a que participen y se diviertan un poco en este grupo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan Greenberg, por este fabuloso anuncio. ¿Usted sabe si esto va a comenzar este año o es para el próximo año?

ALAN GREENBERG: La llamada o la convocatoria a voluntarios ya expiró. Esto ya comenzó. Por lo visto se van a reunir en algún punto a comienzos del segundo semestre de este año.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan, por la respuesta. Yo recuerdo haber sido parte del ATRT 1 y las convocatorias a voluntarios cada vez se hacían con mayor antelación porque había mucho trabajo que excedía el trabajo de ocho o nueve meses. Muchas veces también se utilizaba el mes de diciembre para trabajar sin vacaciones.

ALAN GREENBERG: Olivier, para aclarar, esto era una recomendación del ATRT pero no se basa en el año calendario.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias.

ALAN GREENBERG: Teniendo en cuenta la navidad, esto no se debería hacer teniendo en cuenta el año calendario.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Vamos a cerrar aquí el debate. Si ellos dicen que hay que terminarlo el 30 de diciembre lo vamos a finalizar el 30 de diciembre para darle

comienzo al ATRT 3. Seun Ojedeji, por favor, tiene la palabra. Le pedimos que sea breve con respecto a este tema.

SEUN OJEDEJI:

Sí. Es difícil decir que voy a ser breve o tener la última palabra porque quiero hacer una pregunta. La pregunta es la siguiente. Si hay un ATRT y se dice que la intención de este ATRT es debatir o tener ciertos debates, ¿esto se va a hacer dentro de este grupo? También hay otro grupo en funcionamiento. ¿Cómo van a manejar toda esta cuestión de la superposición de tareas? También se dice que están continuando con esta acción en particular porque la comunidad necesita efectuar comentarios.

Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Seun Ojedeji no es claro. Se entrecorta y no es posible interpretarlo con claridad.

Yo quería confirmar en realidad que el ALAC esté documentando todo esto. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Seun. Usted hizo la pregunta del millón de dólares y podríamos dedicar otros 45 minutos a debatir este tema. No sé si Alan Greenberg lo puede responder. Resumidamente, Alan.

ALAN GREENBERG:

Sí. No me va a llevar 45 minutos. El ATRT recomendó que hubiera un alcance o un marco más reducido para determinar si se siguieron los trabajos del ATRT o no. Esto es de lo que estamos hablando. Exactamente qué es lo que el ATRT 3 hace va a depender del ATRT 3.

Aparentemente lo que se va a hacer es evitar la repetición de tareas también con respecto a lo que hizo el CCWG. Lo que van a tratar es de evitar esta superposición o estas cuestiones. Me parece que esto va a ser un esfuerzo significativo. Los nuevos estatutos no establecen ninguna regla escrita con respecto a cuándo se deben llevar a cabo estas revisiones. Sin embargo, el ATRT 3 no tiene que comenzar en enero del 2018. Quizá puede comenzar antes de esta fecha. No hay mucho espacio para el debate porque los estatutos no dan ninguna instrucción o no hablan en absoluto al respecto. Tampoco se habla de cuándo se va a remplazar el WHOIS por el RDDS. Esto se diferencia de las reglas del CCWG que son tan rígidas.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Tiene ahora la palabra Avri Doria.

AVRI DORIA: En realidad, este es un breve comentario sobre cuánto tiempo nos va a llevar todo esto. El proceso de reunir miembros va a ser diferente a como fue en el pasado. Esto va a implicar también participación por parte de todo el grupo así que nos va a llevar un tiempo. Es un comienzo importante pero me parece que, como dije anteriormente, nos va a llevar tiempo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Avri. Ya nos hemos quedado sin tiempo. Pasemos a otros asuntos. Aquí tenemos dos respuestas por parte de Heidi Ullrich.

HEIDI ULLRICH: Sí, Olivier. Con respecto a la primera pregunta, yo sé que está todavía abierta la consulta. Los vamos a actualizar cuando sepamos algo. Con respecto a la pregunta de si hay alguna actividad en el Congreso de los Estados Unidos con respecto a la transición de las funciones, ustedes saben que la administración anterior ya finalizó. La respuesta a esta pregunta es no. Aparentemente, el Secretario de Comercio dice que estamos en transición. Esa sería la respuesta.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Heidi. Sébastien, ¿quiere tomar la palabra?

SÉBASTIEN BACHOLLET: Sí. Simplemente quería comprender cuál era el sentido del primer ítem de acción a concretar. No entiendo por qué estamos colocando al BMSPC en este ítem de acción a concretar pero probablemente tengan alguna razón para mencionarlo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: El primer ítem de acción a concretar, a ver... Tiene razón. La verdad es que yo tampoco tengo idea. Me parece que quisieron poner lista de At-Large, no del BMSPC. Teniendo en cuenta lo que dice Sébastien Bachollet, el primer ítem de acción a concretar está mal redactado. Se habla de enviar a la lista de correo electrónico pero no del BMSPC sino del grupo de trabajo de evolución de la ICANN. Bien. Nos hemos quedado sin tiempo. Quiero agradecerles a todos. Antes quiero hacer un breve comentario con respecto a lo que dijo Heidi en relación al Departamento de Comercio de los Estados Unidos. El Departamento ha indicado que actualmente tienen una postura pero que probablemente

tengan también otro punto de vista con respecto a los nombres de dominio y a otras cuestiones como por ejemplo .AMAZON. Esto tiene que ver con la asignación del .AMAZON a la compañía. Esto va a poner más brasas en la caldera. Seguramente sea un tema de debate para el GAC.

Bien. Habiendo dicho todo esto, quiero agradecerles a todos por su participación. Ha sido una llamada muy fructífera. Sugiero que tengamos otra llamada dentro de dos semanas. Me parece que dos semanas es un plazo prudente. ¿Les parece que va a ser para el 20 de febrero? ¿Les parece bien dentro de dos semanas o la próxima semana? Veo que Cheryl Langdon-Orr ha colocado una tilde de color verde. Dos semanas es suficiente. Dos semanas dicen todos. Por favor, que sea dentro de dos semanas. Siendo así, vamos a tener nuestra próxima llamada dentro de dos semanas. Nos veremos dentro de dos semanas y veremos si hacemos una rotación en cuanto a los horarios. Quiero agradecerles a todos, específicamente a nuestros intérpretes Verónica y David, que hacen un trabajo fantástico y que nos han ayudado durante casi 15 minutos más. Muchas gracias a todos. Gracias. Nos vemos dentro de dos semanas.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]